



LifeTimes™

Su guía para una salud de por vida

Otoño de 2022

Información sobre salud y bienestar o prevención



Cómo alimentarse bien y mantenerse dentro del presupuesto

Tener un plan de alimentación saludable es importante para su salud y su bienestar. Puede modificar su estado de ánimo, su fuerza, su peso y qué tan bien piensa y se siente. Pero, en un momento en el cual muchos de nosotros estamos desempleados, enfrentando un futuro incierto o viviendo con un presupuesto ajustado, encontrar comida saludable y a precio módico puede ser difícil.

En conjunto con la falta de tiempo, tener un presupuesto fijo es un factor que se debe considerar a la hora de tener un plan de alimentación saludable. Cuando una persona tiene hambre y poco tiempo y dinero, la comida rápida puede parecer la mejor opción. Si bien la comida rápida suele ser sabrosa y hacernos sentir satisfechos, también puede tener muchas calorías y azúcar, y carecer de nutrientes. Además, a pesar de lo que le hayan hecho creer, comer comida rápida no suele ser más económico que comer comida saludable y casera.

continúa en la página 2

COVID-19: En Blue Cross and Blue Shield of Texas (BCBSTX), la salud, la seguridad y el bienestar de nuestros asegurados son nuestra máxima prioridad. Queremos ayudarlo a mantenerse informado sobre COVID-19 y a recibir la atención que necesita. Para obtener más información, visite espanol.bcbstx.com/medicaid/coronavirus-information.

¿Ha mantenido su cobertura de Medicaid de BCBSTX por más de 12 meses durante la pandemia de COVID-19? Entonces, es hora de renovarla ingresando en www.bcbstx.com/throughitall/es/LP20.html.

continuación de la página 1

Ya sea que esté estudiando, viviendo solo o criando una familia con un presupuesto, con consejos útiles usted puede disfrutar de comidas saludables sin gastar demasiado. Cuanto más se concentre en comprar alimentos locales, preparar comidas en casa y disminuir los desperdicios de alimentos, más saludable y sabroso será su plan de alimentación, más sano se sentirá usted y más dinero ahorrará.

Consejo n.º 1: planifique con tiempo

Ahorrar dinero en alimentos implica cambiar los hábitos de compra, eliminar los desperdicios y enfocarse en opciones más saludables, y todo ello requiere un poco de planificación. Hay algunos sitios web y aplicaciones para teléfonos inteligentes que pueden brindarle ayuda para crear y monitorizar un presupuesto para comida y alimentos. O bien, puede empezar con una lista de compras bien pensada. Ajustarse a una lista de compras puede brindarle ayuda para evitar gastos no planificados que pueden exceder su presupuesto con rapidez.

Consejo n.º 2: elija alimentos con inteligencia

Elegir alimentos saludables en lugar de comidas procesadas no tiene por qué aumentar su presupuesto semanal. De hecho, vale la pena recordar que la comida chatarra suele costar más que el precio que ve en la etiqueta. Un plan de alimentación de mala calidad puede pasarle factura a su salud, lo que puede resultar en gastos por atención médica, además de poca fortaleza y baja productividad. En cambio, elegir alimentos con inteligencia puede ayudarlo a ahorrar dinero y proteger su salud.

Consejo n.º 3: compre con inteligencia

La tienda del barrio no es el único lugar donde puede hacer las compras. A veces, otras tiendas pueden ofrecer alimentos saludables a precios mucho más económicos. Los almacenes o las tiendas por membresía como Costco tienen ofertas convenientes de

alimentos frescos de estación y productos como pollo y queso. Para reducir los desperdicios, congele las porciones grandes en cantidades más pequeñas y manejables.

Consejo n.º 4: busque alternativas de proteínas más económicas

El cuerpo depende de las proteínas para muchas de sus funciones. Son una fuente importante de energía y favorecen la función cerebral y la regulación del estado de ánimo. Sin embargo, comprar algunas carnes y pescados que son fuentes de proteína puede sobrecargar su presupuesto. Al realizar unos pocos ajustes, puede ahorrar dinero y disfrutar de un plan de alimentación con una cantidad suficiente de proteínas. Agregue arroz, pastas, vegetales frescos o congelados, legumbres o cereales integrales a la carne para hacer comidas que sepan mejor y lo hagan sentir más satisfecho. Mezcle carne picada con frijoles negros en los tacos, use cereales integrales en el pastel de carne o agregue muchos vegetales a un salteado de pollo.

Consejo n.º 5: saque mayor provecho de su dinero al cocinar

Cocinar porciones grandes para usar en varias comidas puede ayudarlo a ahorrar tiempo y energía, además de dinero. La mayoría de las sobras se pueden usar para rellenar sabrosos burritos. Solo coloque los alimentos en una tortilla (de ser posible, integral) con un poquito de queso y salsa, y a disfrutar.

Consejo n.º 6: haga que los bocadillos dulces sean saludables y de bajo costo

Comer bien y dentro de un presupuesto no significa privarse de dulces ni eliminar todos los postres. A la mayoría de nosotros se nos antoja algo dulce de vez en cuando. En lugar de postres costosos y llenos de azúcar, como los pasteles, las galletas y los panqués, hay alternativas dulces más saludables. Haga paletas caseras con 100% de jugo de fruta y congélelas. Si no tiene una bandeja para hacer paletas, use una cubetera con cucharas de plástico en lugar de los palitos.

Fuente: www.helpguide.org/articles/healthy-eating/eat-healthy-for-less.htm (en inglés)



Las consultas regulares de bienestar infantil dan como resultado menos consultas por enfermedad

Se ha demostrado en estudios que realizar chequeos de bienestar infantil, brindarles atención médica de rutina a los niños y colocarles las vacunas necesarias disminuye las enfermedades. Una de las enfermedades más habituales que se redujo fue la infección de oído, gracias a la vacuna antineumocócica.

En Blue Cross and Blue Shield of Texas (BCBSTX) queremos brindarle ayuda para mantener sanos a sus hijos. Desde el nacimiento y hasta los tres años, hay 10 consultas de bienestar programadas para monitorizar el crecimiento y el desarrollo de los niños,

y para aplicarles las vacunas necesarias. A partir de los tres años, las consultas se reducen a una por año.

En BCBSTX, las consultas de bienestar se llaman "Pasos Sanos de Texas" (Texas Health Steps) y están disponibles sin costo para usted. Son muy importantes para que su hijo se mantenga sano y feliz. Asegúrese de programar todas las consultas recomendadas de Pasos Sanos de Texas y de asistir a ellas.

Los servicios con valor agregado lo ayudan a vivir una vida más saludable

BCBSTX ofrece muchos servicios con valor agregado (VAS, en inglés) para ayudar a los asegurados a mantenerse sanos. Estos servicios están disponibles sin costo para usted. Los servicios con valor agregado pueden estar sujetos a restricciones o limitaciones. Los asegurados con cobertura STAR Kids pueden obtener los siguientes servicios con valor agregado:



Servicios con valor agregado	Descripción
Beneficio Adicional (Extra Help, en inglés) para traslados	Obtenga traslados gratuitos para asistir a servicios aprobados no incluidos en Medicaid, como consultas médicas que no sean de emergencia; terapia; servicios farmacéuticos; consultas para mujeres, bebés y niños (WIC, en inglés); eventos y reuniones para asegurados de BCBSTX; clases sobre salud aprobadas, o servicios incluidos en la cobertura a los que el padre o la madre deba llevar a más de un niño. El servicio de transporte con valor agregado para asegurados con cobertura STAR Kids se ofrece para reuniones de asegurados, consultas de WIC, clases sobre la salud aprobadas y otros servicios de transporte no incluidos en el Programa de Transporte Médico (MTP, en inglés).
Incentivo por chequeos de bienestar infantil	Obtenga una tarjeta de regalo por un valor de \$75 por llevar a niños desde el nacimiento hasta los 15 meses a los chequeos de Pasos Sanos de Texas.
Incentivo por chequeos para adolescentes	Los asegurados de 11 a 21 años pueden obtener una tarjeta de regalo por un valor de \$25 por asistir a un chequeo anual.
Artículos para la vista mejorados	Los niños de 18 años o menos son elegibles para recibir una actualización, por ejemplo, un par de armazones más estilizados (si los que tienen son básicos), una actualización de los lentes, lentes de contacto o conseguir un par adicional de lentes cada año luego de completar un examen de la vista. El valor máximo del beneficio no puede exceder los \$150.
Exámenes físicos para la práctica de deportes o los campamentos	Los asegurados de 18 años o menos pueden recibir un examen físico para la práctica de deportes o los campamentos una vez al año.
Servicio de entrega de comidas a domicilio	Los asegurados elegibles pueden recibir hasta 14 comidas con envío a domicilio después del alta del hospital en una ocasión por año.

Servicios con valor agregado

Descripción

Hipoterapia o equitación con fines terapéuticos

Este servicio estará disponible para los asegurados con cobertura STAR Kids luego de la realización de una evaluación, por parte del profesional médico acreditado, para determinar la capacidad del niño de participar de forma segura en las sesiones y para determinar qué servicio sería más beneficioso para el niño (hipoterapia o equitación con fines terapéuticos). Los asegurados son elegibles para un programa o el otro. No pueden recibir ambos servicios (hipoterapia y equitación con fines terapéuticos). Los servicios de hipoterapia y equitación con fines terapéuticos se les proporcionarán a niños en función del consentimiento de su médico de cabecera (PCP, en inglés). Las sesiones terapéuticas están sujetas a la disponibilidad de los profesionales diplomados. BCBSTX permitirá que los asegurados con cobertura STAR Kids utilicen los servicios con valor agregado para obtener transporte de ida y vuelta a fin de acudir a terapia. Los servicios de hipoterapia y equitación con fines terapéuticos solo están disponibles por un máximo de 11 sesiones. El asegurado debe participar del servicio y completarlo durante las fechas autorizadas. De no ser así, el asegurado o su representante legal autorizado (LAR, en inglés) debe solicitar una nueva autorización. Los servicios se deben completar dentro del año calendario en el que fueron autorizados. Las sesiones no se transfieren al año siguiente.

La solicitud de los servicios se debe realizar antes del 1 de noviembre del año vigente para que los servicios se puedan prestar antes de que finalice el año que figura en la autorización. Los asegurados que ya reciban hipoterapia a través de programas de exención no son elegibles para este servicio con valor agregado.

Recursos en línea sobre salud mental (BH, en inglés)

Los asegurados tienen acceso a herramientas de salud mental en línea y pueden iniciar sesión para obtener datos sobre sus problemas específicos de salud mental. Estas herramientas en línea son servicios adicionales disponibles para los asegurados las 24 horas del día, los 7 días de la semana, además de la información disponible en el manual para asegurados o en nuestro sitio web. Esta información puede ayudar a los asegurados a entender sus problemas de salud mental y a saber cuándo buscar ayuda.

Servicios con valor agregado

Descripción

Tarjeta de regalo de incentivo por asistir a las reuniones de asegurados

Los asegurados con cobertura STAR Kids de BCBSTX y los padres de familia/representantes legales autorizados son elegibles para asistir a estas reuniones siempre y cuando su hijo tenga la cobertura STAR Kids de BCBSTX. Se le dará una tarjeta de regalo de \$25 a cada familia con cobertura por cada reunión a la que se asista. Cada familia con cobertura puede recibir hasta cuatro tarjetas de regalo al año, equivalentes a un total de \$100 en tarjetas de regalo. Estas reuniones se llevan a cabo por teléfono o en seminarios web.

Incentivo por obtener atención de seguimiento después de una hospitalización por salud mental

Los asegurados son elegibles para obtener una tarjeta de regalo de \$25 si realizan una consulta de seguimiento con un prestador de servicios de salud mental dentro de los siete días siguientes a una hospitalización por salud mental.

Ayuda adicional para los padres de familia: atención médica de relevo para padres/representantes legales autorizados

Este servicio con valor agregado es para asegurados con cobertura STAR Kids que formen parte del Programa para Niños Medicamente Dependientes (MDCP, en inglés). El padre, la madre o el representante legal autorizado deberá comunicarse con los coordinadores de servicios de para acceder al servicio con valor agregado para la atención médica de relevo. Los padres y los representantes legales autorizados tendrán un límite mensual de ocho horas para recibir atención médica de relevo por parte del profesional de la salud existente o seleccionado. Los asegurados que sean nuevos en el programa trabajarán con su coordinador de servicios para seleccionar un profesional médico para su atención médica de relevo y obtener la autorización. Este servicio con valor agregado de atención médica de relevo no agota ningún otro servicio de atención médica de relevo incluido en la cobertura. La elegibilidad para este servicio con valor agregado está sujeta a la participación vigente del asegurado en su plan de coordinación de servicios. Este servicio con valor agregado tiene un horario diurno restringido de 6:00 a. m. a 8:00 p. m. y no está disponible durante la noche. Los prestadores de servicios médicos de relevo deberán estar dispuestos a facturar a BCBSTX para que los asegurados reciban sus servicios. Antes de autorizar este servicio con valor agregado, el coordinador de servicios del asegurado deberá verificar que el beneficio de exención de atención médica de relevo se haya agotado antes.

Servicios con valor agregado

Descripción

Findhelp®

Los asegurados pueden usar la plataforma de recursos en línea Findhelp para buscar recursos comunitarios y enviar autorreferidos para la ayuda directa de programas en la comunidad.

Blue365®

Brinda la oportunidad a los asegurados para que puedan acceder a artículos y ofertas de salud y bienestar a un costo menor, así como aprovechar algunos servicios gratuitos.

Reembolso por actividades recreativas de verano

Los padres, tutores o representantes legales autorizados de los asegurados pueden solicitar el reembolso de la participación en un campamento de verano llamando a Compromiso con el Asegurado al **877-375-9097**. Los padres o tutores deben presentar un recibo de pago a Compromiso con el Asegurado para obtener el reembolso. El reembolso máximo de los gastos de inscripción en campamentos de verano es de \$100. Los fondos solo pueden aplicarse a actividades recreativas o campamentos de verano que no estén incluidos en el beneficio de los campamentos del programa MDCP. Esto incluye clases de natación y de música. Los asegurados pueden elegir cuál de los servicios con valor agregado usar, pero no pueden usar ambos. El reembolso puede solicitarse a partir de los 30 días anteriores a la actividad y hasta 30 días después de la actividad.

Incentivo por volver a surtir un medicamento con receta para el asma

Los asegurados que surtan un medicamento con receta para el asma durante cuatro meses seguidos son elegibles para recibir una tarjeta de regalo por un valor de \$25. Se entregará solo una tarjeta de regalo por asegurado entre el 1/9/2022 y el 31/8/2023.

Servicios con valor agregado para embarazadas y madres recientes

Las aseguradas con cobertura STAR Kids que estén embarazadas o sean madres recientes pueden obtener los siguientes servicios con valor agregado:



Servicios con valor agregado	Descripción
Incentivos para atención prenatal	Las aseguradas embarazadas que acudan a una consulta prenatal durante el primer trimestre o dentro de los 42 días de unirse a la cobertura y se inscriban en nuestro programa Special Beginnings pueden elegir entre un asiento infantil para el vehículo o una cuna portátil. Las aseguradas deben contar con cobertura vigente cuando acudan a la consulta de atención prenatal para poder obtener puntos a fin de recibir el asiento infantil para el vehículo o la cuna portátil. Le enviarán el asiento infantil para el vehículo o la cuna portátil a la dirección provista en el formulario. No reemplazaremos artículos que se hayan enviado a una dirección equivocada si la información provista en el formulario es errónea.
Clase prenatal con incentivo de bolso para pañales	Las aseguradas embarazadas pueden asistir a una clase prenatal en línea sin costo y recibir un bolso para pañales gratuito con artículos para el cuidado del bebé.
Tarjeta de regalo como incentivo para atención prenatal	<p>Las embarazadas deben asistir a una consulta prenatal dentro del primer trimestre de embarazo o dentro de los primeros 42 días de cobertura con BCBSTX.</p> <p>Las aseguradas deben contar con cobertura vigente y estar inscritas en el sitio web del programa de recompensas de bienestar de BCBSTX para recibir la tarjeta de regalo. La consulta debe realizarse antes de que termine el año calendario (31 de diciembre) para poder recibir una tarjeta de regalo como recompensa.</p>
Educación sobre la lactancia a través de nuestro programa Special Beginnings®	Las aseguradas que se inscriban en el programa de maternidad Special Beginnings tendrán acceso a educación sobre la lactancia proporcionada por el personal de enfermería de Special Beginnings.
Tarjeta de regalo como incentivo para los chequeos posparto	<p>Las madres recientes deben realizar la consulta posparto en un plazo de 7 a 84 días después del parto.</p> <p>Las aseguradas deben contar con cobertura vigente y estar inscritas en el programa de recompensas de bienestar de BCBSTX para ser elegibles y recibir la tarjeta de regalo.</p>
Alimentos frescos y saludables para aseguradas embarazadas	Las aseguradas embarazadas pueden recibir hasta \$50 en frutas y verduras frescas con envío a domicilio.

Vacuna estacional contra la gripe

¿Qué es la vacuna contra la gripe?

La vacuna contra la gripe ayuda a proteger contra los cuatro virus de la gripe que, según investigaciones, serán los más habituales en la temporada venidera. La mayoría de las vacunas contra la gripe se administran con una aguja, generalmente en el brazo, pero también hay una vacuna en pulverizador nasal. Consulte con su médico para averiguar cuál es mejor para usted.

¿Quién debería vacunarse contra la gripe y quién no?

Todos los mayores de seis meses deben recibir la vacuna contra la gripe en cada temporada, a menos que se trate de un caso especial poco frecuente. La vacuna ayuda a prevenir la gripe y es esencial para aquellas personas que tienen un mayor riesgo de contraer gripe.

Algunas vacunas no se recomiendan para ciertos grupos de personas. Consulte con su médico para averiguar si puede recibir la vacuna contra la gripe.

Fuente: www.cdc.gov/flu/prevent/flushot.htm (en inglés)



¡Diversión de otoño!



Ejercicios y juegos divertidos para niños para hacer en casa

1. Fiesta de baile

Ponga música y baile por diversión y como ejercicio.

2. Juego con burbujas

Haga burbujas y deje que su hijo las reviente.

3. Carrera de obstáculos

Cree una carrera de obstáculos en su casa o apartamento usando los muebles u objetos seguros como almohadas o almohadones. Vaya de un lado al otro de la habitación esquivando o pasando por encima los objetos.

4. Jugar a los bolos en el corredor

Llene botellas de agua para usar como bolos y use cualquier pelota que tenga para derribarlos.

5. Globos como pelotas

Pruebe usar globos en juegos en los que normalmente usaría una pelota. Juegue a atrapar los globos o al vóleibol. Vea por cuánto tiempo puede hacer que el globo no toque el suelo.

6. Baile de los congelados

Cuando para la música, quédese congelado en la posición en la que está hasta que la música comience de nuevo.

7. Carrera de limpieza

Ponga un cronómetro o una canción para ver quién ordena cosas en la habitación más rápidamente.

Fuente: <https://mommypoppins.com/newyorkcitykids/25-exercise-games-indoor-activities-for-kids>
(en inglés)



Comidas favoritas de otoño



Sopa especiada de calabaza y maíz

Ingredientes:

- 1 lata (15 oz) de calabaza
- 1 lata (15 oz) de frijoles negros, enjuagados y escurridos
- 1½ tazas de maíz congelado
- 1 lata (10 oz) de tomates y chiles verdes en trozos
- 2 latas (14½ oz cada una) de caldo de pollo con contenido reducido de sodio
- ¼ cucharadita de pimienta

Instrucciones:

En una sartén grande, mezcle todos los ingredientes. Lleve a hervor. Reduzca la temperatura y deje cocinar durante 10 a 15 minutos o hasta que haya espesado un poco, mientras revuelve con frecuencia.

¿Se puede congelar la sopa?

Congele la sopa una vez fría en contenedores aptos para el congelador. Para usarla, descongele parcialmente en el refrigerador durante la noche. Caliéntela en una sartén, revolviendo con frecuencia, y agregue un poco de caldo si es necesario.

Fuente: www.tasteofhome.com/recipes/spicy-pumpkin-corn-soup (en inglés)

¡Reciba información actualizada de STAR Kids directamente en su teléfono!

Los asegurados con cobertura STAR Kids pueden recibir mensajería de texto con información actualizada sobre los beneficios de la cobertura, avisos sobre reuniones de STAR Kids, eventos en su localidad y consejos relacionados con la atención médica.

Puede optar por recibir mensajería de texto directamente en su teléfono enviando **STAR Kids** al **33633** por mensaje de texto. Una vez que se inscriba en el programa, puede recibir hasta cuatro mensajes de texto por mes.*

Para cancelar el servicio de mensajería de texto de STAR Kids, envíe **STOP** al **33633** por mensaje de texto.

Si desea obtener más información sobre el programa de mensajería de texto, llame a Compromiso con el Asegurado al **1-855-497-0857** si vive en el área de servicio del centro o al **1-877-375-9097** si vive en el área de servicio de Travis.



Cuéntenos su opinión

Grupo asesor para asegurados: ahora en línea o por teléfono

Cada tres meses, invitamos a los asegurados con cobertura STAR Kids a asistir a una reunión del Grupo asesor para asegurados (MAG, en inglés) para que nos digan qué opinan sobre los servicios con valor agregado y los materiales educativos para nuestros asegurados y para que reciban información actualizada sobre el programa de la cobertura médica. Se le dará una tarjeta de regalo de \$25 a cada familia con cobertura por cada reunión a la que se asista. Cada familia con cobertura puede recibir hasta cuatro tarjetas de regalo al año, equivalentes a un total de \$100 en tarjetas de regalo. Las reuniones del MAG ahora se realizan por teléfono y en línea.

Puede ingresar a espanol.bcbstx.com/starkids para averiguar los horarios de las reuniones del MAG o llamar al asesor para asegurados de BCBSTX del área de servicio del centro al **1-855-497-0857** (TTY: **711**) para obtener información e inscribirse en una reunión. Puede comunicarse con un asesor para asegurados en el área de servicio del condado de Travis llamando al **1-877-375-9097** (TTY: **711**).



LifeTimes™

Su guía para una **salud de por vida.**

LifeTimes es una publicación para asegurados con cobertura BCBSTX STAR Kids. Cada publicación contiene noticias sobre la cobertura médica e información para mantenerse sano, además de números de teléfono importantes para que los guarde. Si tiene alguna pregunta o necesita ayuda, llame al Departamento de Especialistas en Servicio al Cliente.

Los artículos de *LifeTimes* tienen fines educativos. No pretenden ser asesoramiento médico profesional. Consulte a su médico para recibir consejos sobre su salud.

Números de teléfono útiles	Número para llamadas sin costo	Línea TTY (pérdida auditiva o del habla)
Especialista en Servicio al Cliente de BCBSTX STAR Kids	1-877-688-1811	711
Coordinación de servicios	1-877-301-4394	711
Línea directa de servicios de salud mental	1-800-424-0324	1-800-635-2883
Asesor para asegurados de BCBSTX del área de servicio del centro del estado	1-855-497-0857	711
Asesor para asegurados de BCBSTX del área de servicio de Travis	1-877-375-9097	711
Línea directa de enfermería telefónica 24/7 Nurseline	1-855-802-4614	711
Línea telefónica de atención médica administrada de Medicaid	1-866-566-8989	711
HHSC MDCP o línea telefónica de servicios de ayuda para personas sordociegas con discapacidades múltiples (DBMD, en inglés)	1-844-999-9543	

Blue Cross and Blue Shield of Texas seguirá el contrato con Magellan Behavioral Health, Inc. ("Magellan"), una compañía independiente, hasta el 31 de mayo de 2020 para que administre el programa de servicios de salud mental de BCBSTX.

* Podrían aplicarse cobros por mensajería de texto y transmisión de datos. Los términos y condiciones, y la política de privacidad se encuentran disponibles en espanol.bcbstx.com/mobile/text-messaging.

Blue Cross and Blue Shield of Texas, a Division of Health Care Service Corporation, a Mutual Legal Reserve Company, an Independent Licensee of the Blue Cross and Blue Shield Association

Findhelp (anteriormente Aunt Bertha) es una compañía independiente que proporciona listas de recursos comunitarios y programas de descuento a los asegurados de BCBSTX.

Blue365 es un programa de descuentos solo para asegurados de BCBSTX. Este programa NO es un seguro. Algunos de los servicios que se ofrecen por medio de este programa podrían estar incluidos en su cobertura médica. Los asegurados deben consultar la información específica de la cobertura en su certificado de beneficios y servicios médicos o comunicarse con Servicio al Cliente llamando al número en su tarjeta de asegurado. El uso de Blue365 no cambia los pagos mensuales, ni los costos de los servicios o productos cuentan en favor de ningún máximo o deducibles de la cobertura. Los descuentos solo se otorgan por medio de proveedores que participan en este programa. BCBSTX no garantiza ni avala ninguna de las afirmaciones o recomendaciones sobre los servicios o productos del programa. Los asegurados deben consultar al médico antes de usar estos servicios y productos. BCBSTX se reserva el derecho de cancelar o modificar este programa en cualquier momento y sin previo aviso. BCBSTX y los proveedores de Blue365 mantienen una relación laboral en calidad de contratistas independientes.

Special Beginnings® es una marca registrada de Health Care Service Corporation. Blue Cross®, Blue Shield® and the Cross and Shield Symbols are registered service marks of the Blue Cross and Blue Shield Association, an association of independent Blue Cross and Blue Shield Plans.

Para solicitar ayuda y servicios auxiliares o servicios de interpretación oral o escrita para entender la información que se le brinda, incluidos los documentos en formatos alternativos como los impresos en letra grande, braille u otros idiomas, llame al departamento de especialistas en Servicio al Cliente de STAR Kids de Blue Cross and Blue Shield of Texas al **1-877-688-1811** (TTY: **711**).

Blue Cross and Blue Shield of Texas cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de raza, color, país de origen, edad, discapacidad o sexo. Blue Cross and Blue Shield of Texas no excluye a las personas ni las trata de manera diferente según su raza, color, país de origen, edad, discapacidad o sexo.

Blue Cross and Blue Shield of Texas proporciona:

- asistencia y servicios gratuitos a personas con discapacidad para que se comuniquen de manera eficaz con nosotros, como los siguientes:
 - intérpretes capacitados en lenguaje de señas;
 - información escrita en otros formatos (letra grande, audio y formatos electrónicos accesibles, entre otros).
- servicios lingüísticos gratuitos a personas cuya lengua materna no es el inglés, como los siguientes:
 - intérpretes capacitados;
 - información escrita en otros idiomas.

Si necesita estos servicios, comuníquese con el coordinador de derechos civiles.

Si cree que Blue Cross and Blue Shield of Texas no ha proporcionado estos servicios, o ha discriminado de alguna otra manera según raza, color, país de origen, edad, discapacidad o sexo, puede presentar una inconformidad ante: Civil Rights Coordinator, Office of Civil Rights Coordinator, 300 E. Randolph St., 35th floor, Chicago, Illinois 60601, **1-855-664-7270**, TTY/TDD: **1-855-661-6965**, fax: **1-855-661-6960**. Puede presentar una inconformidad por correo postal o fax. Si necesita ayuda para presentar una inconformidad, el coordinador de derechos civiles está a su disposición.

También puede presentar una queja de derechos civiles ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE. UU. de forma electrónica a través del portal de quejas de la Oficina de Derechos Civiles, en **<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>** o por correo postal o teléfono a:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019, 1-800-537-7697 (TDD).

Formularios para presentar quejas disponibles en **<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>**.

ATTENTION: If you speak English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call 1-855-710-6984 (TTY: 711).

ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-855-710-6984 (TTY: 711).

CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1-855-710-6984 (TTY: 711).

注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 1-855-710-6984 (TTY: 711)。

주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-855-710-6984 (TTY: 711) 번으로 전화해 주십시오.

ملحوظة: إذا كنت تتحدث اذكر اللغة، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم 1-855-710-6984 (رقم هاتف الصم والبكم: 711).

خبردار: اگر آپ اردو بولتے ہیں، تو آپ کو زبان کی مدد کی خدمات مفت میں دستیاب ہیں۔ کال کریں 1-855-710-6984 (TTY: 711).

PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 1-855-710-6984 (TTY: 711).

ATTENTION : Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 1-855-710-6984 (ATS: 711).

ध्यान दें: यदि आप हिंदी बोलते हैं तो आपके लिए मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। 1-855-710-6984 (TTY: 711) पर कॉल करें।

اب دشاب یم مهارف امش یارب ناگیار تروص هب ینابز تلایهست، دینک یم وگتفگ یسراف نابز هب رگا: هجوت 1-855-710-6984 (TTY: 711) دیریگب سامت.

ACHTUNG: Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlos sprachliche Hilfsdienstleistungen zur Verfügung. Rufnummer: 1-855-710-6984 (TTY: 711).

सुचना: જો તમે ગુજરાતી બોલતા હો, તો નિ:શુલ્ક ભાષા સહાય સેવાઓ તમારા માટે ઉપલબ્ધ છે. ફોન કરો 1-855-710-6984 (TTY: 711).

ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1-855-710-6984 (телетайп: 711).

注意事項：日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。1-855-710-6984 (TTY: 711) まで、お電話にてご連絡ください。

ໂປດຊາບ: ຖ້າວ່າທ່ານເວົ້າພາສາລາວ, ການບໍລິການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາ, ໂດຍບໍ່ເສັຽຄ່າ, ແມ່ນມີພ້ອມໃຫ້ທ່ານ. ໂທສ 1-855-710-6984 (TTY: 711).